

大公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號〇六一第卷七十第紙聞新) Thursday February 5 1976 (Vol. 37 No. 160 Page 11)

大地震慘絕人寰死傷已達七千

危地馬拉全國陷入地獄烘爐

【危地馬拉市廿四日電】國際、美洲及危地馬拉聯合委員會廿四日發表報告，危地馬拉全國地震，已造成七千二百人喪生，五千人受傷，中美三國的大地震，災情最慘，死傷人數估計，已達二萬二千五百人，是保守性的估計而已，深信最後死傷人數必大增。

各地救護隊紛紛趕赴災區，紐約救護隊已準備開赴洪都拉斯，派發食物及救護藥品。

危地馬拉電話線已全部中斷，通訊異常困難，所獲實地報告資料有限，危地馬拉全國總面積僅六萬七千五百一十一平方公里，大部份屬荒蕪區域，震毀最嚴重者莫過於北部，整片三分二之面積，已淪為面目全非的人間地獄。全國城市超過百分之廿受震毀，若千北美洲度假人士，正坐在豪華酒店花園之內，欣賞拉丁美洲情調，突然隆隆震響，急急走避。

國立醫院亦慘遭震火，無數病人苦上加苦，公路幾全部塌陷，阻礙搶救。

敬啟者：本報為協助災區，特設「賑災捐款」，凡各界人士，如欲捐款，請逕寄本報，或逕寄危地馬拉紅十字會，均可。

表目價費報	
無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	

（年七〇九一於創者者報先之報日華大拿加）
（日約特訊電期長之社訊通等社集合，社新大拿加）

今陰晚降雨 明時陰時晴
高溫度十度 低溫度五度

反對黨質問古巴引起

陶杜光火反唇相稽



【渥太華廿四日電】陶杜昨因反對黨質問有關卡特羅斯對古巴介入安哥拉的事件而發怒。

前任中外交官現為進步保守黨國會議員文魯昨在下議院質問陶杜時，陶杜光火反唇相稽。

反唇相稽，一個要問卡羅斯對古巴的感想，為甚麼不親自去問他呢？

（渥太華廿四日電）加拿大駐危地馬拉大使館因中美地震波及，有少許損毀，惟迄今尚未收到使館報告，是否傷人。

此間外交部發言人稱，於東部標準時間上午十一時，曾接獲危地馬拉駐加大使館，惟未得接獲，該使館有十一名外交人員及其眷屬住在市內，幸獲與加拿大駐危地馬拉商業專員之妻波傑察通話，據地稱，已有五百五十一名加拿大人向使館報到，幸好未有人受傷。

加駐危國使館平安

【渥太華廿四日電】檢閱總督文魯昨：倫倫除死刑案在下議院投票決，很難取得恢復死刑的勝利，因很多自由黨議員迄今意向未定，無法推翻政府廢除死刑的立場。

亞蘭文對記者披露：議案已呈遞到下議院。

政府無意恢復死刑

【渥太華廿四日電】檢閱總督文魯昨：倫倫除死刑案在下議院投票決，很難取得恢復死刑的勝利，因很多自由黨議員迄今意向未定，無法推翻政府廢除死刑的立場。

亞蘭文對記者披露：議案已呈遞到下議院。

支持陶杜警告蘇聯

【渥太華廿四日電】北大西洋公約組織秘書長羅斯昨稱：龐大的蘇聯介入安哥拉使東西兩大集團的緩和和伏下陰謀。

羅斯於此間加拿大俱樂部致詞稱：蘇聯對安哥拉內戰，首次現出蘇聯對外野心，此種干涉已超乎其影響力的範圍。他暗示蘇聯此種干涉極有可能導致一軍一涉，非洲的其他地區。

倫斯此行來訪加拿大，會晤加外交部人員，商討加拿大在北約中的擴大軍事承諾。

倫斯對陶杜首相會晤卡特羅斯事件，認為對西方頗有幫助。他以為陶杜最少已將西方反對共黨集團的染指非洲的意見表達出來。

古巴與蘇聯大量軍事援助安哥拉，北約十國無能為力。倫斯對在場記者稱：蘇聯亦認真考慮美國的反動動向，因美國對蘇聯人不會真的熟視無睹。

意社會黨支持政府

【羅馬廿四日電】社會黨今日給與基民黨總理曼尼信心，去組織少數黨政府，以修正意大利一個年來政府的政治危機，社會黨領袖宣佈在國會支持曼尼的政府，曼尼現可放心進行組織內閣。

以軍炮轟邊境游擊

【以色列太偉地廿四日電】以色列軍隊，今日用白炮，向黎巴嫩邊境三里之地方開火，阻止阿拉伯游擊隊之侵入，在阿拉維夫方面，以色列國防部長彼里士報告：在黎巴嫩內戰期間，有數個神槍手，昨互擊六名索馬里亞民族主義者之劫車行動。

官方發言人稱，六名游擊份子，全部被擊斃，另一名索馬里亞兵亦被擊斃，被劫持之巴士有學童三十人，成年三人，這批游擊隊事件有四人受傷，三人情況嚴重，其中一人為法國國軍中尉，但所有六歲至十二歲之學童則全部平安無事，均用直升機送往非吉布機場。

（法屬西非吉布地美聯社電）法國當局採取行動是在星期二早上，據稱：該批恐怖份子屬於索馬里亞前鋒解放組織，該組織去年曾將索馬里亞駐吉布地大使，結果法國同意釋放二名吉布地活動份子，和付給拾萬元黃金贖款，才換回該大使自由。

福利制度將有改變

【渥太華廿四日電】衛生福利部長拉隆，聯邦政府原定希望最低利息保證，能在一九七七年實施，但現在聯邦政府和省政府，均不能對這原則意見完全同意。

拉隆謂：他希望召開兩天之緊急會議，重新決定聯邦和省政府方面的新社會服務制度。

沙省福利部長魯夫斯稱，他對拉隆所謂希望聯邦和省政府兩天會議之中，定出新社會服務制度，深懷懷疑，他謂聯邦政府對省府之社會福利服務幫助是猶豫不决的，特別是教育方面，經常變動。

（渥太華廿四日電）據衛生福利部長拉隆報告：聯邦政府考慮將養老金平均給與丈夫和妻子，這對婚姻破裂之夫婦較為公平。已離婚之配偶，無論夫或妻，即使對該計劃沒有貢獻，亦一樣可享受這種福利。

現日法律規定，如果離婚配偶，這福利金全歸工作者所得，拉隆謂：他希望聯邦和省政府最近這兩天之會議裏，提出修正。只要是結婚共同生活三年以上之合法夫妻，即享受這種福利。

有關托兒所之服務，聯邦願意再支付百分之五十，補助低收入之家庭兒童入學。

景遠好美有易貿德中

【北京德國新聞社訊】在中國首都北京舉行的「一九七五年德國科學工藝展覽會」開幕典禮上，波恩的經濟事務部長漢斯·德力斯和德國總理施密特，一談雙方都同意這幾年來，中國與西德之間的貿易關係已經在穩定的基礎上，改善了，這種貿易關係對雙方都是有益的。雖然彼此之間的社會制度不相同，然而更進一步加強雙方面的經濟關係是不受影響的，漢斯·德力斯指出，中國是世界上人口最多的國家，中國人民在國家建設方面所取得的成就，尤其是在工業、農業和科學技術方面，給予各國人民一個很好的榜樣，許多國家將會沿着中國的道路去建設自己的國家。

一九七五年的德國科學工藝展覽會是在中國舉行的外國商品展覽會中規模最大的，來自西德的三百五十八個單位參加展覽，從西德派來了一千二百多個管理領導人和政治家前來參加展覽，從西德派來了一千二百多個管理領導人和政治家前來參加展覽，從西德派來了一千二百多個管理領導人和政治家前來參加展覽。

成人教育須要加強

【渥太華廿四日電】成人教育研討會經過三天會議之後，昨日強烈呼籲聯邦和省政府加強成人教育之推動。

法國、西德、和瑞典已通過法案，保證僱員有權再次接受教育，不會失去其工作。

加拿大成人教育委員會主席摩利信稱，加拿大之成人教育，和其他國家之成就距離尚遠。

卑大第一年級學生英文不及格三分一

【雲訊】據卑詩大學英文系主任韋信報告：在聖誕節前之第一年級學生英文考試，有百分之三十七人不及格，百分之五十六人獲得通過。

韋信稱，在三千八百名第一年級學生中，有百分之七之寫作完全不及格。現卑詩大學已開了一個非學分之英文訓練科目給學生特別進修，已有六百多人報名，但多數學生因經濟困難未能參加訓練。

加東兩省風毀電力

【聖約翰廿四日電】聖約翰居民本星期內因風吹毀電線，渡過兩晚黑暗日子，長夜漫漫，苦不堪言。紐布蘭士威省電力委員會希望今天使該城恢復光明。

諾士高沙省，昨晚亦電力失靈，同陷黑暗之中，估計有八萬到十萬居民受影響。

紅人區教師將加薪

【渥太華廿四日電】聯邦政府教師一九七五年至一九七六年度被分派往土著紅人區工作者，其薪金將增加百分之二十七，這項新的談判，政府和教師之間已接近解決階段，須於三月十九日前達成，但仍需反通貨膨脹局同意，因為管制法規規定加薪不得超過百分之十二。

零售啤酒價被調查

【渥太華廿四日電】司法廳長嘉頓稱：他將對酒店和汽車旅館所出售啤酒之價格進行調查，因有等售價竟高出百分之二十，嘉頓謂他目前不作任何評論，待調查過後才宣佈是否取價過高。

高最埠雲率漲上價地

一第多倫多則格價皮地

【渥太華廿四日電】長達一百八十三頁有關土地控制之文件已由一房屋兼城市發展協會經過研究後作出，該會負責人為地球斯基。

該文件顯示，多倫多土地價格為加拿大最高。加國十大城市是哈利法斯、滿地可、渥太華、溫尼辟、多倫多、聖高華、溫尼辟、雷振打、沙士加通、聖約翰和卡加利。

該報告指出雲華士地價格上升最急速，較之十年前，上升了百分之五十四十五，上升最慢的是沙士加通，僅百分之七十八。

一九七四年普通一幅地之價格比較如下：多倫多二萬三千元，雲華二萬二千元，渥太華一萬九千元，聖高華一萬三千元，溫尼辟一萬一千五百元，古堡爾一萬零五百元，哈利法斯一萬零三百元，卡加利九千二百五十元，滿地可七千八百五十元，雷振打六千元，沙士加通四千二百三十元。

專售唐山雜貨、海味、水貨、
脆皮火肉，蜜味叉燒，火鴨，
美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚，蝦，蟹，
柯利近魚每磅五毫

小生王白駒

梨園三王薛覺先馬師曾白駒等之唱腔各有千秋，薛覺先死，十年後馬死，又十年白駒死……

白駒當了第四小生後，他有機會演唱「國豐年」是蘇蘭公司公司的，班主何尊樓，最有眼光提拔新人，數十年來成名的大老倌，無不出自何尊樓提拔之下。他看過白駒，認為是個可造之材，第二年，把白駒調過「人壽年」，即擢升他為第二小生，為小生之副。

哀謝

元配關門胡氏夫人不幸逝世於去年十二月二十九日下午一時在卑詩省蘭里鎮舉行喪禮出殯安葬於蘭里鎮墓園，荷蒙宗親戚友世誼厚誼惠賜花圈輓聯執紼弔唁送高誼隆情存感均誌此哀謝。

哀謝

元配關門胡氏夫人不幸逝世於去年十二月二十九日下午一時在卑詩省蘭里鎮舉行喪禮出殯安葬於蘭里鎮墓園，荷蒙宗親戚友世誼厚誼惠賜花圈輓聯執紼弔唁送高誼隆情存感均誌此哀謝。

哀謝

元配關門胡氏夫人不幸逝世於去年十二月二十九日下午一時在卑詩省蘭里鎮舉行喪禮出殯安葬於蘭里鎮墓園，荷蒙宗親戚友世誼厚誼惠賜花圈輓聯執紼弔唁送高誼隆情存感均誌此哀謝。

哀謝

元配關門胡氏夫人不幸逝世於去年十二月二十九日下午一時在卑詩省蘭里鎮舉行喪禮出殯安葬於蘭里鎮墓園，荷蒙宗親戚友世誼厚誼惠賜花圈輓聯執紼弔唁送高誼隆情存感均誌此哀謝。

哀謝

元配關門胡氏夫人不幸逝世於去年十二月二十九日下午一時在卑詩省蘭里鎮舉行喪禮出殯安葬於蘭里鎮墓園，荷蒙宗親戚友世誼厚誼惠賜花圈輓聯執紼弔唁送高誼隆情存感均誌此哀謝。

哀謝

元配關門胡氏夫人不幸逝世於去年十二月二十九日下午一時在卑詩省蘭里鎮舉行喪禮出殯安葬於蘭里鎮墓園，荷蒙宗親戚友世誼厚誼惠賜花圈輓聯執紼弔唁送高誼隆情存感均誌此哀謝。

哀謝

元配關門胡氏夫人不幸逝世於去年十二月二十九日下午一時在卑詩省蘭里鎮舉行喪禮出殯安葬於蘭里鎮墓園，荷蒙宗親戚友世誼厚誼惠賜花圈輓聯執紼弔唁送高誼隆情存感均誌此哀謝。

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

新到大批廉價燈
各款收音機、新
舊電器、雪櫃、
平價出售、並代
理各廠電器、並
代、冰箱、是必
皇后牌乾衣機
電爐等、備有光
顧特價優待、兼
有名師修理上頂
電器用具、工精
價廉。

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華卑詩街三四八號
電話：六八一·三七一二

日昌豆腐	營養衛生
所用材料	實佳味美
上等黃豆	香滑可口
純正石膏	行銷各地
機器製造	歡迎惠顧

專防火防盜鈴

平安二字值千金。出入起居想安定。
請裝防火防盜鈴。免費估價。
請來電話：四三五一·三九四六
二五四·九三六二

高比建築公司

承接大小土木工程
土庫間格、按裝浴室、新屋
建設、舊屋翻新、工作保證
快捷妥當、大小工程、僑胞
光顧、無任歡迎、免費估價
電話：二七七·一八二二
或二七四·六〇六八陳君洽

新裝土庫招租

二房一廳，廚廁俱備，自己門口出入，
近唐人埠。請電五九六·三九二一

承接運輸貨物

無論遠近，本公司有二十餘輛貨車，
兩人駕駛，每車十八元五毛，所有貨物
均附有保險與裝卸用具。接洽：Changex
Master Moving and Storage Ltd. Pl.
437-6612 接洽。

何樂怡獸科醫學博士

地址：京士威道三一六五
Veterinary Clinic.
Phone 435-0222

生記承接

房屋裝修 土庫間格 內外油漆
廁所浴盆 大小工程
(日) 六八四·二九一七
(夜) 四三三·三三七二

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠
新出品 特價推銷
富豪牌蠟油
五庄牌 每罐五元五毫
一磅庄 每樽一元一毫五
半磅庄 每樽七毫

雲南白藥

直接進口
批發零售 一律歡迎

最新運到 北京出品

輕便電鍍鋼人造革墊 摺椅
電鍍鋼防火板 摺椅 麻雀檯
古瓷花瓶 景泰藍花瓶 琉璃獅子
玉石盆景 黑漆景泰藍咖啡檯
黑漆嵌玉描金雕尾酒櫃 茶几、式櫃、
歐形套庄櫃等工藝品。

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

避暑勝地——檀香山

每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八三·五六五六
太平洋旅行社 陳國良 啟

T.P.Y. Travel Service

21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3656
Agents for Orient & Pacific Lines

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
靚大淡菜
特價每磅一元四毛

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTING ST. (Near Nanaimo)

二月三日至七日星期二至星期六
晚七時半隆重放映彩色寬幕鉅片
離奇感人肺腑文藝超級鉅片
夢湖
唐寶雲 領銜主演
秦漢 領銜主演

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠東一八九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大大片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

社會現實香艷感人
巨片
雌雄變
胡燕妮 李道洪 主演
同場加映
龍虎金剛
王羽 張愛嘉 主演
許冠傑 領銜主演

下期放映
邵氏出品 一部驚
心動魄扣人心弦
科學不能解釋
法術刺激奇情巨
片
降頭
狄龍 領銜主演
恬妮 領銜主演
同場加映
五大漢
陳觀泰 領銜主演
何莉莉 領銜主演

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉堡

映放半時七晚每：間時映放 (節調氣空)
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映
邵氏榮譽巨獻 揭開老千行騙
手法貪心慾念 每令賭徒身敗
名裂 害己害人 警世奇情巨片
(成人電影未滿十八歲
恕不招待)
大老千
陳萍 領銜主演
李修賢 領銜主演
同場加映
蕩女奇行
陳萍 領銜主演
李菁 領銜主演
同場加映
五大漢
陳觀泰 領銜主演
何莉莉 領銜主演

價錢特平

專營：
補品藥材，京果海味，成藥雜貨
中華特價中心
溫哥華片打街一二七號
(亞洲園茶餐廳樓下商場)
電話：六八一·二八二五

他爬了一會，休息一陣，遇到險峻之處，更是鼓足了勇氣，這才攀過而過，直爬到黃昏日落，眼見前面仍是...

抓了一根樹枝，其時生死繫於一線，既是抓到物事，那是死命也不放鬆了，段譽身子一晃，踏上了崖邊的一塊岩石，耳邊只聽得轟隆轟隆響聲，滾滾江水，如雷鳴般在腳下奔馳而過，他定了定神，細看身周情勢，懸崖筆立，向上攀援是無論如何不成功的了，若是向下，翻入江中也是死路一條，只有向左爬行，向有可資落脚之處，當下顧不得爬過去前途如何，手足并用，戰戰兢兢的一路爬行...

他爬了一會，休息一陣，遇到險峻之處，更是鼓足了勇氣，這才攀過而過，直爬到黃昏日落，眼見前面仍是...

天龍八部
金庸著
第十五回
凌波微步

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大幫瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當
晚上五點後電 879-3092, 873-2241

永建公司
承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當
電話：三五四一七五〇三
六八七 四〇九四

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一零霜鮮瓷藥各本
律沽蝦肉器材江號
歡批味瓜碗丸雜經
迎發精菜碟散貨售

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、氣喉、煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Ritz, Ltd.
283 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946

專售各種合時
鮮花，精心
設計結婚花
式花籃，禮
花，價錢最
平，手工頂
適合大小宴
會，送禮紀念
電話詢問或
函索，保證
滿意，任君
選擇。

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-8614

遠近交易
鮮豆芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
發菜綠豆
便捷妥當

當奴地產傢俬公司
有大幫各名廠平靚地氈、地毯、傢俬、餐室椅、窗簾、辦公傢俬、玻璃花紙，以發行價錢發售，多少一律歡迎。
貨品陳列室：
4325 Main St., Vancouver, B.C.
電話：八七四一九二二陳君接洽

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, O.D. 233 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五
上午九時至下午五時半

三和行
SAMWOHONG CO. LTD.
246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727

中西雜貨
油糧食品
新鮮瓜果
合時鮮果
零沽批發
無任歡迎

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
11 MAIN STREET

遺囑及辦理各種文件
代理買賣實業
帝國商業銀行對面
夾片打街由正門出入
電話：二五四一三〇六二

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMELIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
老人鏡十元對
配平靚快

中國優質鞋靴拖鞋
男女老幼款色皆備
批發零售價錢特平
3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
本為多人循循善誘以各種方法通學
校為多方便僑胞特設錄音服務歡迎
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8114

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5516
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新邊麵點
美味鮮
新邊麵點
美味鮮

大橋藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒藥材
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
地址黃帝街

華慶整潔服務公司
253-1850 或 325-4109

專洗地毯
清除垃圾
S. Sparkle Building Maintenance Ltd.
7206 Stirling Vancouver B.C.

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8114

新邊麵點
美味鮮
新邊麵點
美味鮮

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821

音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

榮榮味製廠
臘味專家
精製臘味
出發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

AL'S SALAD KING LTD
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
雞絲菜、多市沙律、彩虹沙律、雞丁菜、椰菜沙律、Coke Slaw

上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

酬賓大減價
九折優待
本號由十二月十一日起(星期日)至十二月十四日(星期日)止，一連四天，所有雜貨，盜器，燒烤，肉食，照原價一律九折優待，希各僑胞留意焉。
白米、霜蝦、例外

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、單據、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎查詢

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

